

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



SHIATSU NECK MASSAGE CUSHION SSMN 2 A1

GB IE

SHIATSU NECK MASSAGE CUSHION

Operating instructions

SK

ŠIJOVÝ MASÁŽNY VANKÚŠ SHIATSU

Návod na obsluhu

PL

PODUSZKA MASUJĄCA KARK SHIATSU

Instrukcja obsługi

DE AT CH

SHIATSU-NACKENMASSAGE- HÖRNCHEN

Bedienungsanleitung

IAN 100142

PL SK



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

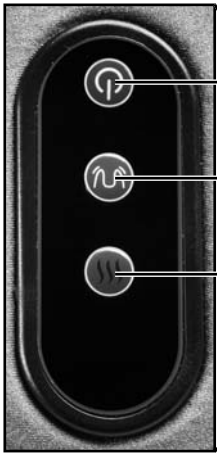
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	11
SK	Návod na obsluhu	Strana	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	31

A



B



Index

Introduction	2
Copyright	2
Intended use	2
Items supplied	3
Disposal of the packaging	3
Appliance description	4
Technical data	4
Safety instructions	5
What is Shiatsu massage?	7
Operation	7
Connection	7
Fitting	7
In use	7
After the massage	8
Cleaning	8
Storage	9
Troubleshooting	9
Disposal of the appliance	9
Notes on the Declaration of Conformity	10
Importer	10
Warranty	10
Service	10

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

This appliance is intended for massaging the napes of adults.

This appliance is intended solely for personal use in the domestic sector, it is not to be used for medical or commercial applications and may not substitute for medical treatment. The appliance is designed for use in dry indoor rooms. It is not intended for use in the medical/therapeutic or commercial fields.

WARNING

Risks from unintended use!

Risks can be engendered if this appliance is used for purposes not intended for it and/or for other types of use.

- ▶ Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- ▶ Pay heed to the procedures described in these operating instructions.

NOTICE

- ▶ Risks can be engendered if this appliance is used for purposes not intended for it and/or for other types of use. Use the appliance exclusively for its intended purposes. Observe the procedures described in these operating instructions. Claims of any kind for damage resulting from unintended use, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised spare parts will not be accepted. The operator alone bears liability.

Items supplied

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Shiatsu Neck Massage Cushion
 - Mains adapter
 - Operating Instructions
- 1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
 - 2) Remove all packaging material.
 - 3) Clean all parts of the appliance as described in the section "Cleaning".

NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure that everything is present and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is not complete or something is damaged due to defective packaging or through transportation contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.





The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.






NOTICE

- ▶ If possible, preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the appliance appropriately for its return.

Appliance description

- ❶ Massage heads
- ❷ Hand loops
- ❸ Socket
- ❹ "Warmth" button 
- ❺ "Massage" button 
- ❻ "On/Off" button 
- ❼ Mains adapter
- ❽ Connection plug

Technical data

Mains adapter ❷	
Type	YJS010A-1201000G
Input voltage	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Current consumption	350 mA
Output voltage	12 V 
Output current	1000 mA
Protection class	II / 
Polarity	
Appliance	
Input voltage	12 V 
Current consumption	1000 mA
Protection class	III / 

Safety instructions

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect the appliance only to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the appliance.
- ▶ Ensure that the power cable cannot become wet or damp while the appliance is in operation. Place it such that it cannot be crushed or damaged.
- ▶ Keep the power cable away from hot surfaces.
- ▶ Do not perform any repairs on the appliance. All repairs must be performed by our Customer Services or by qualified personnel.
- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before you clean the appliance.
- ▶ Do not use the appliance in damp areas, such as in the bathroom.
- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ Do not insert needles or other sharp objects into the appliance.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not massage infants, young children, helpless persons or animals with the appliance.
- ▶ NEVER use the appliance if you have injuries or pain in the neck or cervical spine.
- ▶ Stop treatment with the appliance IMMEDIATELY if you feel it to be uncomfortable or painful.
- ▶ During use the appliance has a hot surface. Individuals who are insensitive to heat must take care when using the appliance.
- ▶ Do not use the appliance on swollen, burnt, inflamed, diseased or injured regions of the skin and body areas. If in doubt, obtain medical advice before using the appliance.
- ▶ Ensure that your fingers or other body parts do not come between the rotating massage heads. Risk of crush injuries!
- ▶ The appliance may not be used in the face (e.g. eyes), on the throat, feet or other sensitive body parts.
- ▶ During use do not cover the appliance (with a pillow, blanket, etc.). NEVER use the appliance in the vicinity of petrol or other inflammable materials.

WARNING - PROPERTY DAMAGE!



Use the appliance only indoors.

- ▶ Operate the appliance only with the supplied power adapter.

What is Shiatsu massage?

Shiatsu (shi = finger, atsu = pressure) is a form of massage developed in Japan, which itself emerged from traditional Chinese medicine. Shiatsu massage consists of a relaxing and powerful massage with fingers, thumbs or palms. This massager mimics the movements of shiatsu massage with the help of rotating massage heads ❶.

Operation

Connection

- 1) Connect the connection plug ❸ on the mains adapter ❷ with the socket ❹ on the appliance.
- 2) Connect the mains adapter ❷ into a mains power socket.

Fitting

- 1) Place the appliance around your neck so that the massage heads ❶ lie on the sides of the neck. You can use the hand loops ❷ to align it.

In use

Preferably, lie back for the massage and relax. Provide for a relaxing atmosphere. For example, dim the lights a little.

NOTICE

- ▶ Ensure that you experience the massage as comfortable and relaxing. If needs be, vary the pressure and/or your position. Stop the massage immediately if it is painful or uncomfortable.








INFORMATION

- ▶ Never use the appliance for more than 15 minutes. A longer massage may lead to tension caused by overstimulation of the muscles.


You can select between 2 massage functions:

- Shiatsu massage with the massage heads ❶ (fast and slow)
- Warmth (the massage heads ❶ glow and warm themselves)

You can combine various massage functions with each other or use them individually:

- Press the "On / Off" button  6. The massage heads 1 begin with the slow massage.
- Press the button "Massage"  5 to increase the massage speed. Press the button "Massage"  5 once again to stop the massage heads 1.
- Press the "Warmth" button  4, to switch the warmth on. The "Warmth" button  4 and the massage heads 1 light up. Press the "Warmth" button  4 again to switch the warmth function off. The light on the massage heads 1 as well as the button "Warmth" button  4 goes out.

NOTICE

- ▶ The appliance switches off automatically after 15 minutes.
- If you want to terminate the massage before the end of 15 minutes and wish to switch the appliance off, press the "On/Off" button  6.

After the massage

- 1) Disconnect the connection plug 8 from the socket 3.
- 2) Remove the appliance.
- 3) Disconnect the mains adapter 7 from the mains power socket.

Cleaning

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Before you clean the appliance, always disconnect the mains adapter 7 from the mains power socket.
- ▶ UNDER NO CIRCUMSTANCES should you immerse the appliance in water or other liquids during cleaning!

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents. They could damage the surface.

NOTICE

- ▶ The zipper on the appliance must not be opened, because it is fitted only for production-technical reasons.

- 1) Wipe the appliance with a damp cloth. If necessary, add a little mild detergent onto the cloth.
- 2) Wipe the mains adapter 7 off with a damp cloth.
- 3) Let all parts dry thoroughly before re-use.

Storage

- Clean the appliance as described in the chapter “Cleaning”.
- Store the appliance at a clean and dry location.

Troubleshooting

Defect	Cause	Remedy
The appliance does not work.	The mains adapter 7 is not connected into a mains power socket.	Connect the mains adapter 7 with a mains power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on.
	The appliance is defective.	Contact Customer Services.
	The connection plug 8 is not connected to the socket 3 on the appliance.	Connect the connection plug 8 with the socket 3.

Disposal of the appliance



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC as well as the Directive for Low Voltage appliances 2006/95/EC.



The complete original Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Warranty

You receive a 3-year warranty for this appliance as of the purchase date. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- ▶ The warranty is valid only for material or manufacturing faults, not for transport damage, parts subject to wear or damage to fragile parts, e.g. switches.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty becomes void in the event of abusive and improper handling, use of force and modifications not carried out by our authorised Service Centre. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date. Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 100142

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Spis treści

Wstęp	12
Prawo autorskie	12
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	12
Zakres dostawy	13
Utylizacja opakowania	13
Opis urządzenia	14
Dane techniczne	14
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	15
Co to jest masaż shiatsu?	17
Obsługa	17
Podłączanie	17
Zakładanie	17
Korzystanie z urządzenia	17
Po masażu	18
Czyszczenie	18
Przechowywanie	19
Usuwanie usterek	19
Utylizacja urządzenia	19
Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności WE	19
Importer	20
Gwarancja	20
Serwis	20

Wstęp

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Prawo autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelkie rozpowszechnianie, wzgl. każdy przedruk, także w fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, także w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do wykonywania masażu karku u osób dorosłych.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do samodzielnego użytkowania w warunkach domowych i nie jest przeznaczone do użytku medycznego ani komercyjnego oraz nie może zastępować terapii medycznej. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz suchych pomieszczeń. Nie przewidziano go do zastosowania w lecznictwie i terapii ani do zastosowań komercyjnych.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania.

WSKAZÓWKA

- ▶ Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami. Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem. Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania. Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zakres dostawy

Urządzenie jest wyposażone standardowo w następujące elementy:

- Poduszka masująca pod kark shiatsu
 - Zasilacz sieciowy
 - Instrukcja obsługi
- 1) Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z kartonu.
 - 2) Usuń wszystkie opakowania.
 - 3) Wyczyść dokładnie wszystkie elementy urządzenia w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.

WSKAZÓWKA

- ▶ Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdzić, czy w środku są wszystkie części.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy lub wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub podczas transportu skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. W trosce o ochronę środowiska, wszystkie zastosowane elementy opakowania mogą zostać poddane recyklingowi.



Zwracanie opakowania do obiegu materiałów oszczędza surowce naturalne i zmniejsza zanieczyszczenie odpadami. Zbędne materiały opakowania utylizować zgodnie z miejscowo obowiązującymi przepisami.




WSKAZÓWKA

- ▶ W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji, by w razie odsyłania urządzenia móc je prawidłowo zapakować.

Opis urządzenia

- ❶ Głowice masujące
- ❷ Pętla na rękę
- ❸ Gniazdo
- ❹ Przycisk „Ciepło” 
- ❺ Przycisk „Masaż” 
- ❻ Przycisk Wł./WYł. 
- ❼ Zasilacz sieciowy
- ❽ Wtyk połączeniowy

Dane techniczne

Zasilacz sieciowy ❶	
Typ	YJS010A-1201000G
Napięcie wejściowe	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Pobór prądu	350 mA
Napięcie wyjściowe	12 V ===
Prąd wyjściowy	1000 mA
Stopień ochrony	II / 
Biegunowość	
Urządzenie	
Napięcie wejściowe	12 V ===
Pobór prądu	1000 mA
Stopień ochrony	III / 

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia / zasilacza sieciowego.
- ▶ Należy zwracać uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel sieciowy nie był mokry ani wilgotny. Kabel należy tak poprowadzić, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- ▶ Kabel sieciowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- ▶ Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk zasilacza z gniazda sieciowego.
- ▶ Nie używaj urządzenia w wilgotnym ani mokrym otoczeniu, np. w łazience.
- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ Nie wbijać do urządzenia żadnych igieł ani ostrych przedmiotów.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie próbuj używać żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- ▶ Za pomocą tego urządzenia nie wolno masować niemowląt, małych dzieci, osób bezwolnych ani zwierząt.
- ▶ Nigdy nie należy używać tego urządzenia w przypadku dyslokacji lub bólów w obrębie karku lub kręgosłupa.
- ▶ Należy natychmiast przerwać masaż, gdy staje się on nieprzyjemny lub powoduje ból.
- ▶ Urządzenie ma podczas pracy gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na ciepło muszą zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia.
- ▶ Nie należy stosować urządzenia na napuchniętych, poparzonych, podrażnionych, chorych lub poranionych partiach skóry i ciała. W razie wątpliwości dotyczących zastosowania należy zasięgnąć porady lekarza.
- ▶ Należy uważać, by nie sięgać palcami ani innymi częściami ciała między obracające się głowice masujące. Niebezpieczeństwo zmiżdżenia!
- ▶ Urządzenia nie wolno stosować na twarzy (np. oczach), krtani, stopach ani innych wrażliwych częściach ciała.
- ▶ Podczas używania nie wolno przykrywać urządzenia (poduszką, kocem itp.). Nie wolno używać urządzenia w pobliżu benzyny ani innych łatwopalnych materiałów.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Urządzenie stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.
- ▶ Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym zasilaczem sieciowym.

Co to jest masaż shiatsu?

Masaż shiatsu (shi = palec, atsu = nacisk) to opracowana w Japonii forma masażu, która wywodzi się z tradycyjnej medycyny chińskiej. Masaż shiatsu polega na odprężającym masażu uciskowym za pomocą palców, kciuków lub dłoni. To urządzenie do masażu naśladuje ruchy masażu shiatsu za pomocą obracających się głowic masujących ❶.

Obsługa

Podłączenie

- 1) Podłącz wtyk ❸ zasilacza sieciowego ❷ do gniazda ❹ w urządzeniu.
- 2) Podłącz zasilacz sieciowy ❷ do gniazda zasilania.

Zakładanie

- 1) Załóż urządzenie na szyję tak, by głowice masujące ❶ znajdowały się po bokach kręgosłupa. Do wyrównania można użyć pętli na rękę ❷.

Korzystanie z urządzenia

Położ się do masażu i odpręż się. Zadbaj o odprężającą atmosferę. Na przykład nieco przyciemnij oświetlenie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy pamiętać, że masaż powinien być odczuwany jako przyjemny i odprężający. W razie potrzeby należy zmienić nacisk lub pozycję. Masaż należy natychmiast przerwać, gdy staje się on bolesny lub nieprzyjemny.








WSKAZÓWKI

- ▶ Urządzenia nie można używać jednorazowo dłużej niż 15 minut. Dłuższy masaż mógłby spowodować napięcie mięśni na skutek nadmiernej stymulacji.


Można wybierać spośród 2 funkcji masażu:

- Masaż shiatsu z głowicami masującymi ❶ (szybki i powolny)
- Nagrzewanie (głowice masujące ❶ świecą i nagrzewają się)

Poszczególne funkcje masażu można ze sobą łączyć lub korzystać z nich pojedynczo:

- Naciśnij przycisk „Wł./WYł.”  6. Głowice masujące 1 rozpoczynają powolny masaż.
- Naciśnij przycisk „Masaż”  5, by zwiększyć szybkość masażu. Naciśnij przycisk „Masaż”  5 jeszcze raz, by zatrzymać głowice masujące 1.
- Naciśnij przycisk „Grzanie”  4, by włączyć podgrzewanie. Przycisk „Grzanie”  4 oraz głowice masujące 1 świecą się. Naciśnij ponownie przycisk „Grzanie”  4, by wyłączyć funkcję podgrzewania. Podświetlenie głowic masujących 1 oraz przycisku „Grzanie”  4 gaśnie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie 15 minut.
- Jeżeli chcesz zakończyć masaż przed upływem 15 minut i wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk „Wł./WYł.”  6.

Po masażu

- 1) Wyjmij wtyk 8 z gniazda 3.
- 2) Zdejmij urządzenie.
- 3) Wyjmij zasilacz sieciowy 7 z gniazda.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia należy najpierw wyjąć zasilacz sieciowy 7 z gniazda.
- ▶ Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnej innej cieczy!

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie stosuj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

WSKAZÓWKA

- ▶ Nie wolno otwierać zamka błyskawicznego na urządzeniu, gdyż znajduje się on tam tylko z przyczyn produkcyjno-technicznych.

- 1) Urządzenie należy czyścić zwilżoną szmatką. W razie potrzeby można dodać niewielką ilość delikatnego płynu do prania.
- 2) Zasilacz sieciowy ⑦ wycieraj wilgotną szmatką.
- 3) Przed ponownym użyciem wszystkie części należy dokładnie wysuszyć.

Przechowywanie

- Oczyszczyć dokładnie wszystkie elementy urządzenia w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.
- Przechowuj urządzenie w suchym i wolnym od pyłów miejscu.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa.	Zasilacz sieciowy ⑦ nie jest podłączony do gniazda sieciowego.	Podłącz zasilacz sieciowy ⑦ do gniazda.
	Urządzenie nie jest włączone.	Włącz urządzenie.
	Urządzenie jest uszkodzone.	W takim przypadku zwróć się do serwisu.
	Wtyk ⑧ nie jest połączony z gniazdem ③ w urządzeniu.	Połącz wtyk ⑧ z gniazdem ③.

Utylizacja urządzenia



Nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych.

Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Urządzenie utylizować przez dostarczenie go do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów.

Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji.

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności WE

Niniejsze urządzenie pod względem zgodności z podstawowymi wymogami i pozostałymi ważnymi przepisami spełnia wymagania dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC oraz dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC.



Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Gwarancja

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką.

Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje uszkodzeń transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym, a nie do celów przemysłowych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza autoryzowanymi punktami serwisowymi.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Ewentualne szkody i wady stwierdzone w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu.

Wszystkie naprawy wykonywane po upływie okresu gwarancji będą płatne.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 100142

Czas pracy infolinii: od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Obsah

Úvod	22
Autorské práva	22
Používanie primerané účelu	22
Obsah dodávky	23
Likvidácia obalových materiálov	23
Opis prístroja	24
Technické údaje	24
Bezpečnostné pokyny	25
Čo je to masáž shiatsu?	27
Ovládanie	27
Pripojenie	27
Nasadenie	27
Používanie	27
Po masáži	28
Čistenie	28
Uskladnenie	29
Odstraňovanie porúch	29
Likvidácia prístroja	29
Vyhlásenie o zhode	29
Dovozca	30
Záruka	30
Servis	30

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie zariadenia. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Dobré si uschovajte tento návod. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

SK

Autorské práva

Táto dokumentácia je chránená podľa zákona o autorských právach.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastková, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Používanie primerané účelu

Tento prístroj je určený na masáž šije dospelých osôb.

Prístroj je určený výlučne na súkromné používanie, nie na medicínske alebo komerčné účely, a nenahrádza lekárske ošetrovanie. Tento prístroj je určený na používanie v suchých vnútorných priestoroch. Nie je určený na použitie v liečebnej, terapeutickej ani komerčnej oblasti.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo spôsobené používaním mimo rámca určenia!

Prístroj je pri používaní mimo rámca určenia alebo pri inom používaní nebezpečný.

- ▶ Tento prístroj používajte výlučne v zmysle jeho určenia.
- ▶ Dodržte v tomto návode na používanie opísané postupy obsluhy.

UPOZORNENIE

- ▶ Prístroj je pri používaní mimo rámca určenia alebo pri inom používaní nebezpečný. Používajte ho výlučne na to, na čo je určený. Dodržte v tomto návode na používanie opísané postupy obsluhy. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním mimo rámca určenia, neodbornými opravami, nepovolenými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko znáša výlučne používateľ.

SK

Obsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Šijový masážny vankúš shiatsu
- Sieťový adaptér
- Návod na používanie

- 1) Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na používanie.
- 2) Odstráňte všetok baliaci materiál.
- 3) Vyčistite všetky diely prístroja podľa opisu v kapitole „Čistenie“.

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Likvidácia obalových materiálov

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Voľba obalových materiálov zohľadňuje ekologické a likvidačno-technické hľadiská, preto sú tieto materiály recyklovateľné.



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí surovinami a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

UPOZORNENIE






- ▶ Podľa možnosti si odložte originálny obal počas záručnej doby prístroja, aby ste mohli prístroj v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

Opis prístroja

- ❶ Masážne hlavice
- ❷ Pútko
- ❸ Zásuvka
- ❹ Tlačidlo Teplo 
- ❺ Tlačidlo Masáž 
- ❻ Tlačidlo vypínača 
- ❼ Sieťový adaptér
- ❽ Konektor

SK

Technické údaje

Sieťový adaptér ❶	
Typ	YJS010A-1201000G
Vstupné napätie	100 - 240 V, 50/60 Hz
Odber prúdu	350 mA
Výstupné napätie	12 V 
Výstupný prúd	1000 mA
Trieda ochrany	II / 
Polarita	
Prístroj	
Vstupné napätie	12 V 
Odber prúdu	1000 mA
Trieda ochrany	III / 

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Prístroj pripojte iba do takej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku prístroja.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nebol vlhký ani mokrý. Vedzte kábel tak, aby sa neprivrzol alebo nepoškodil.
- ▶ Udržiavajte sieťový kábel ďalej od horúcich povrchov.
- ▶ Nerobte na prístroji žiadne opravy. Akúkoľvek opravu smie urobiť len zákazník servis alebo kvalifikovaný odborník.
- ▶ Skôr než začnete prístroj čistiť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Nepoužívajte prístroj vo vlhkých priestoroch, ako sú napr. kúpeľne.
- ▶ Poškodenú sieťovú šnúru alebo zástrčku nechajte ihneď vymeniť oprávnenému odborníkovi alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli ohrozeniu zdravia.
- ▶ Nevkladajte žiadne ihly a podobné špicaté predmety do prístroja.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

- ▶ Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadny externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

- ▶ Týmto prístrojom nemasírujte kojencov, malé deti, bezmocné osoby ani zvieratá.
- ▶ Nepoužívajte prístroj, keď máte vyskočenú platničku, bolesti v šiji alebo v krčnej chrbtici.
- ▶ Ihneď prerušte ošetrovanie prístrojom, keď to pociťujete ako nepríjemné alebo vám to spôsobuje bolesť.
- ▶ Prístroj má počas prevádzky horúci povrch. Osoby, ktoré nie sú citlivé na teplo, musia byť pri používaní prístroja opatrné.
- ▶ Nepoužívajte prístroj na opuchnutej, popálenej, zapálenej, nemocnej alebo poranenej pokožke ani na takýchto častiach tela. V prípade pochybností sa pred používaním poraďte s lekárom.
- ▶ Dajte pozor na to, aby sa vám prsty alebo iné časti tela nedostali medzi rotujúce masážne hlavice. Nebezpečenstvo priškripania!
- ▶ Prístroj sa nesmie používať na tvári (napr. oči), na hrtane, na chodidlách alebo iných citlivých častiach tela.
- ▶ Neprikrývajte prístroj počas používania (vankúšmi, dekami a pod.). Nepoužívajte prístroj v blízkosti benzínu alebo iných ľahko horľavých látok.

POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Prístroj používajte len vo vnútorných priestoroch.
- ▶ Prístroj používajte len s dodaným sieťovým adaptérom.

Čo je to masáž shiatsu?

Masáž shiatsu (shi = prst, atsu = tlak) je v Japonsku vyvinutá forma masáže, ktorá vychádza z tradičnej čínskej medicíny. Masáž shiatsu zahŕňa uvoľňujúcu a tlakovú masáž prstami, palmami alebo dlaňou. Tento masážny prístroj napodobňuje pohyby pri masáži shiatsu pomocou rotujúcich masážnych hlavíc ❶.

Ovládanie

Pripojenie

- 1) Zasuňte konektor ❸ sieťového adaptéra ❷ do zásuvky ❹ na prístroji.
- 2) Zasuňte sieťový adaptér ❷ do zásuvky.

Nasadenie

- 1) Nasadíte si prístroj na šiju tak, aby masážne hlavice ❶ ležali po bokoch krčnej chrbtice. Na vyrovnanie môžete použiť pútku ❷.

Používanie

Pre masáž samotnú je najlepšie, ak si ľahnete a uvoľníte sa. Postarajte sa o uvoľňujúcu atmosféru. Napríklad trochu stmľte svetlo.

UPOZORNENIE

- Majte na pamäti, že masáž máte pociťovať ako príjemnú a uvoľňujúcu. V prípade potreby zmeňte tlak alebo polohu. Ihneď prerušte masáž, ak ju vnímate ako bolestivú alebo nepríjemnú.








PRÍPRAVU

- Nepoužívajte prístroj dlhšie než 15 minút. Dlhšia masáž môže viesť nadmernou stimuláciou svalstva ku kŕčovitým sťahom.


Môžete si vybrať medzi 2 masážnymi funkciami:

- Masáž shiatsu s masážnymi hlavicami ❶ (rýchlo a pomaly)
- Teplo (masážne hlavice ❶ svietia a zohrievajú sa)

Rôzne masážne funkcie môžete vzájomne kombinovať alebo používať samostatne:

- Stlačte tlačidlo vypínača  6. Masážne hlavice 1 začnú s pomalou masážou.
- Stlačte tlačidlo Masáž  5 a rýchlosť masáže sa zvýši. Ešte raz stlačte tlačidlo Masáž  5 a masážne hlavice 1 sa zastavia.
- Stlačením tlačidla „Tepló“  4 aby ste zapli zohrievanie. Tlačidlo „Tepló“  4 ako aj masážne hlavice 1 svietia. Ďalším stlačením tlačidla „Tepló“  4, aby ste funkciu zohrievania opäť vypli. Osvetlenie masážnych hlavíc 1 ako aj tlačidla „Tepló“  4 zhasne.

UPOZORNENIE

- ▶ Prístroj sa po 15 minútach automaticky vypne.
- Keď chcete masáž ukončiť pred uplynutím 15 minút a prístroj vypnúť, stlačte tlačidlo vypínača  6.

Po masáži

- 1) Vytiahnite konektor 8 zo zásuvky 3.
- 2) Odoberte spotrebič.
- 3) Vytiahnite sieťový adaptér 7 zo zásuvky.

Čistenie

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Skôr než začnete prístroj čistiť, vytiahnite sieťovú zástrčku 7 zo zásuvky.
- ▶ Prístroj nesmiete pri čistení v žiadnom prípade ponárať do vody ani do iných tekutín!

POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá. Mohli by poškodiť povrch.

UPOZORNENIE

- ▶ Zips na prístroji sa nesmie otvárať, lebo je tam len z výrobných dôvodov.

- 1) Utrite prístroj vlhkou handrou. V prípade potreby na ňu pridajte trochu jemného pracieho prostriedku.
- 2) Utrite sieťový adaptér 7 vlhkou handrou.
- 3) Pred ďalším používaním nechajte všetky diely celkom vyschnúť.

Uskladnenie

- Prístroj vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie“.
- Prístroj uskladnite na suchom a bezprašnom mieste.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Sieťový adaptér 7 nie je zasunutá v zásuvke.	Zasuňte sieťový adaptér 7 do zásuvky.
	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite prístroj.
	Prístroj je pokazený.	Obráťte sa na zákaznícky servis.
	Konektor 8 nie je spojený so zásuvkou 3 na prístroji.	Zapojte konektor 8 do zásuvky 3.

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EU.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu. Dodržte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenie na likvidáciu odpadu.

Vyhlásenie o zhode

Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a iné relevantné nariadenia európskej smernice 2004/108/EC, ako aj smernice pre nízkonapäťové zariadenia 2006/95/EC.

Kompletný originál Vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.



Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Záruka

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný.

Uchovajte si účtenku ako doklad o kúpe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

UPOZORNENIE

- ▶ Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou alebo opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače.

Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis.

Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely.

Prípadné už pri kúpe zistené nedostatky a poškodenia musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu kúpy.

Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk
IAN 100142

Dostupnosť hotline: pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	32
Urheberrecht	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	32
Lieferumfang	33
Entsorgung der Verpackung	33
Gerätebeschreibung	34
Technische Daten	34
Sicherheitshinweise	35
Was ist Shiatsu-Massage?	37
Bedienen	37
Anschließen	37
Umlegen	37
Benutzen	37
Nach der Massage	38
Reinigen	38
Aufbewahren	39
Fehlerbehebung	39
Gerät entsorgen	39
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	40
Importeur	40
Garantie	40
Service	41

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

DE
AT
CH

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zur Massage des Nackens von Erwachsenen bestimmt. Das Gerät ist ausschließlich zur Eigenanwendung im privaten Bereich, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Das Gerät ist zum Gebrauch in trockenen Innenräumen bestimmt. Es ist nicht für den Einsatz in medizinischen / therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Vom dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

HINWEIS

- ▶ Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß. Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Shiatsu-Nackentherapie-Gerät
- Netzadapter
- Bedienungsanleitung

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- 3) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS




- ▶ Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Gerätebeschreibung

- ❶ Massageköpfe
- ❷ Handschlaufen
- ❸ Buchse
- ❹ Taste „Wärme“ 
- ❺ Taste „Massage“ 
- ❻ Taste „Ein/Aus“ 
- ❼ Netzadapter
- ❽ Verbindungsstecker

DE
AT
CH

Technische Daten

Netzadapter ❶	
Typ	YJS010A-1201000G
Eingangsspannung	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Stromaufnahme	350 mA
Ausgangsspannung	12 V ===
Ausgangsstrom	1000 mA
Schutzklasse	II / 
Polarität	
Gerät	
Eingangsspannung	12 V ===
Stromaufnahme	1000 mA
Schutzklasse	III / 

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/des Netzadapters übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- ▶ Ziehen Sie erst den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, z.B. im Badezimmer.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker, Netzkabel oder Netzadapter sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Stecken Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Gerät.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Massieren Sie keine Säuglinge, Kleinkinder, hilflose Personen oder Tiere mit dem Gerät.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Versetzungen oder Schmerzen im Nacken oder der Halswirbelsäule haben.
- ▶ Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie diese als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.
- ▶ Das Gerät hat während des Betriebs eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen bei Gebrauch des Geräts vorsichtig sein.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder verletzten Haut- und Körperpartien und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit den Fingern oder anderen Körperteilen zwischen die rotierenden Massageköpfe geraten. Quetschgefahr!
- ▶ Das Gerät darf nicht im Gesicht (z.B. Augen), auf dem Kehlkopf, den Füßen oder anderen empfindlichen Körperpartien eingesetzt werden.
- ▶ Decken Sie das Gerät während der Verwendung nicht ab (Kissen, Decke etc.). Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!



Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.

Was ist Shiatsu-Massage?

Die Shiatsu-Massage (shi = Finger, atsu = Druck) ist eine in Japan entwickelte Form der Massage, die aus der traditionellen chinesischen Medizin hervorgegangen ist. Die Shiatsu-Massage beinhaltet eine entspannende und druckvolle Massage mit Fingern, Daumen oder Handflächen. Dieses Massagegerät ahmt die Bewegungen der Shiatsu-Massage mit Hilfe der rotierenden Massageköpfe **1** nach.

Bedienen

Anschließen

- 1) Verbinden Sie den Verbindungsstecker **8** am Netzadapter **7** mit der Buchse **9** am Gerät.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **7** in eine Netzsteckdose.

Umlegen

- 1) Legen Sie sich das Gerät um den Hals, so dass die Massageköpfe **1** seitlich der Halswirbelsäule liegen. Sie können zum Ausrichten die Handschlaufen **2** verwenden.

Benutzen

Legen Sie sich für die Massage am Besten hin und entspannen Sie sich. Sorgen Sie für eine entspannende Atmosphäre. Dimmen Sie zum Beispiel das Licht ein wenig.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie die Massage als angenehm und entspannend empfinden. Variieren Sie ggf. den Druck und /oder Ihre Position. Brechen Sie die Massage sofort ab, wenn sie schmerzhaft oder unangenehm ist.








HINWEISE

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten. Eine längere Massage kann durch die Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen führen.


Sie können zwischen 2 Massage-Funktionen wählen:

- Shiatsu-Massage mit den Massageköpfen **1** (schnell und langsam)
- Wärme (die Massageköpfe **1** leuchten und erwärmen sich)

Sie können die verschiedenen Massage-Funktionen miteinander kombinieren oder einzeln verwenden:

- Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“  6. Die Massageköpfe 1 beginnen mit der langsamen Massage.
- Drücken Sie die Taste „Massage“  5, um die Massagegeschwindigkeit zu erhöhen. Drücken Sie die Taste „Massage“  5 noch einmal, um die Massageköpfe 1 zu stoppen.
- Drücken Sie die Taste „Wärme“  4, um die Wärme hinzuschalten. Die Taste „Wärme“  4 sowie die Massageköpfe 1 leuchten. Drücken Sie die Taste „Wärme“  4 noch einmal, um die Wärme-Funktion wieder abzuschalten. Die Beleuchtung der Massageköpfe 1 sowie der Taste „Wärme“  4 erlischt.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus.
- Wenn Sie die Massage vor Ablauf der 15 Minuten beenden wollen und das Gerät ausschalten möchten, drücken Sie die Taste „Ein/Aus“  6.

Nach der Massage

- 1) Ziehen Sie den Verbindungsstecker 8 aus der Buchse 3.
- 2) Nehmen Sie das Gerät ab.
- 3) Ziehen Sie den Netzadapter 7 aus der Netzsteckdose.

Reinigen

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzadapter 7 aus der Netzsteckdose.
- ▶ Sie dürfen das Gerät bei der Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

HINWEIS

- ▶ Der Reißverschluss am Gerät darf nicht geöffnet werden, da er nur aus produktionstechnischen Gründen vorhanden ist.

- 1) Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie gegebenenfalls ein wenig Feinwaschmittel auf das Tuch.
- 2) Wischen Sie den Netzadapter **7** mit einem feuchten Tuch ab.
- 3) Lassen Sie vor einer erneuten Benutzung alle Teile gut trocknen.

Aufbewahren

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort.

DE
AT
CH

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzadapter 7 steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzadapter 7 mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Der Verbindungsstecker 8 ist nicht mit der Buchse 3 am Gerät verbunden.	Verbinden Sie den Verbindungsstecker 8 mit der Buchse 3 .

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaltern.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewalteinwirkung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 100142

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 100142

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 100142

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

DE
AT
CH

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stan informacij

Stanje informacij · Stand der Informationen:

07/2014 · Ident.-No.: SSMN2A1-052014-2

IAN 100142

